@spéranto-Vendée

N°60 — mars 2007 / Rédaction, documentation, information générale :

Espéranto-Vendée, Henri Masson, Le Grand Renaudon, 85540 Moutiers les Mauxfaits
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50
<espero.hm*wanadoo.fr> (* = @) <www.esperanto-sat.info> (section "Vendée")

Impression : Direction de la Vie Associatove VILLE DE LA ROCHE-SUR-YON



Pragmatisme...

Le monde a besoin d'une langue commune. Au nom du pragmatisme, certains poussent à l'adoption de l'anglais dans ce rôle, autrement dit, la langue la plus pratique de toutes pour... les natifs anglophones !

Certains croient que c'est faire preuve de pragmatisme que de choisir et de recommander l'anglais. Aucun doute là-dessus... mais ça s'applique aux natifs anglophones ! Pour tous les autres, l'écrasante majorité des habitants de la planète, c'est précisément l'inverse : ils sacrifient beaucoup de leur temps, de leur argent et de leurs forces, ils en profitent moins que les natifs et ils s'imaginent avoir découvert le fil à couper le beurre ! Le "**World Factbook**" de la CIA indique qu'il n'y a dans le monde que 4,84% de natifs anglophones...

Des natifs anglophones s'inquiètent pourtant du suivisme, de l'à-plat-ventrisme, du fatalisme des gens face au tout à l'anglais Parmi eux, le professeur Robert Phillipson, un ancien du British Council, auteur de "**Linguistic Imperialism**" (Oxford University Press, 1992) et de "**English-Only Europe? : Challenging Language Policy**" (Routledge, Londres, 2003) dont il existe une traduction en espéranto (ci-contre), mais pas encore en français !



Les natifs savent d'emblée que les non natifs feront la totalité de l'effort. Voilà le côté pratique et utile, le côté "pragmatique" de l'affaire ! Pourquoi donc se gêner à partir du moment où personne ne s'interroge sur la question de savoir s'il existe mieux, plus démocratique, plus équitable ?

Voir à ce sujet : "**The English Advantage**" sur www.esperanto-sat.info/article600.html (ou : www.esperanto-sat.info/article192.html en français), de Den Drown, États-Unis). Autre lecture utile : le **Rapport Grin** (2005) : www.ladocumentationfrancaise.fr/rapports-publics/054000678/index.shtml.

Henri Masson

Semaine de l'Europe

Espéranto-Vendée répond "Présent !"

Jeudi 10 mai : interventions dans des collèges et des lycées intéressés (Collège Haxo, Lycée De Lattre, jusqu'au 21-03).

Samedi 12 mai : un stand au village associatif sur le square Bayard, côté rue Delille. Ouverture au public à 14h, inauguration officielle à 16h, nombreuses animations tout l'après-midi.

Fête du Livre Jeunesse d'Aizenay

28 mars au 1er avril
Salle des Quatre Rondes
Route de Challans



Festival « la tête dans le sable »

Martinet, le samedi 5 mai après-midi

village associatif et artisanal sur le thème du développement durable; site des Ouches du Jaunay, en plein air; spectacles et animations

Des congrès exceptionnels d'espéranto

Nous avons la chance, en France, cette année, si nous ne pouvons ou ne voulons pas voyager trop loin, de pouvoir participer à deux congrès importants qui se tiendront en espéranto, l'un près de Bordeaux, l'autre près de Paris. Il existe beaucoup d'autres possibilités pour les amateurs de destinations lointaines : www.eventoj.hu/kalendar.htm



Avec la participation de Mme Malgorzata Handzlik, députée européenne, polonaise, espérantiste, qui parlera de la politique linguistique européenne, et du professeur Robert Molimard, auteur de "**La fume : Smoking**" (éd. SIDES), qu'il a traduit et publié lui-même en espéranto après deux années d'étude et qu'il dédicacera à cette occasion avec son "**Petit manuel de Défume**".

Pour plus de détails :
www.esperanto-sat.info



Beaucoup plus international (Australie, Madagascar, Tanzanie, Vietnam...) le congrès de SAT (Association Mondiale Anationale) est en quelque sorte un forum social mondial sans barrières de langues, où l'équité linguistique est de règle. Il aura lieu à la Cité Universitaire Jean Zay d'Antony (12 mn du centre de Paris par RER).

Pour plus de détails en espéranto :
www.satesperanto.org
en français : www.esperanto-sat.info



L'"**Universala Kongreso**" est le plus important des congrès annuels d'espéranto par le nombre de participants et la densité du programme. Il se tiendra à Yokohama, la seconde ville du Japon, près de Tokyo. La Vendée sera représentée grâce à Philippe Néau (Les Sables), qui a déjà participé à plusieurs congrès universels, notamment à Pékin, Vilnius et Florence.

Pour plus de détails en espéranto et en japonais : www.k4.dion.ne.jp/~uk2007

Pour avoir une idée plus précise de l'espéranto au Japon : www.jei.or.jp/hp/esp.htm

Espéranto-Vendée

Cotisation pour l'année civile.

8 EUR. minimum (abonnement compris). Abonnement seul (6 numéros) : 5 EUR. à adresser à Patrice JOLY, 5, impasse Léon Harmel, Les Robretières, 85000 La Roche-sur-Yon. Tél. ~ 62 11 33.

Chèque à l'ordre de :

ESPÉRANTO-VENDÉE

Cours oraux

La Roche-sur-Yon
Bourse du Travail, 16, Bd Louis Blanc
Débutants avec Yvette Thomas, jeudi.
Tél. ~ 37 70 10

St Michel-en-L'Herm (à partir de la fin octobre 2006 en fin d'après-midi)
Débutants avec Stéphane Robert
Tél. ~30 26 37.
<grs*grs-gravure.com>.

Beaulieu-sous-la-Roche
Débutants, le mardi, 18h 30-20h 00. avec Lucette Lejeau
Tél : ~98 86 68
<lucette.lejeau*wanadoo.fr>

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 40 EUR., payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 8 EUR.).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances

Par correspondance

Inscription directe aux cours des différents niveaux (12 correcteurs pour le 1er niveau) auprès de :
Marcel Redon, 52 Grande Rue, 57365 Flévy.
Prix (premier degré): 70.EUR., manuel et dictionnaire compris.
Les cours par correspondance peuvent aussi compléter les cours oraux (utilisation des mêmes manuels).
Des cours existent aussi sur Internet : www.ikurso.net ou http://fr.lernu.net/

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.
Tél. 02 41 89 10 34.
<kastelo*gresillon.org>
<http://gresillon.org>

Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse.
Tél. + fax 05 49 42 80 74.
<informoj*kvinpetalo.org>
<www.kvinpetalo.org/>

Toute personne ayant accès à Internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'espéranto en Vendée (ouverture de cours, conférences, rencontres, etc.) et dans le monde : <espero.hm*wanadoo.fr>

Parité bien ordonnée...

Trois nouveaux membres ont été élus au C.A. d'Espéranto-Vendée lors de la dernière A.G., ce qui porte le nombre de 13 à 16. Il s'agit de Christiane Craipeau (Martinet) et d'Adeline et Pascal Gautier (La Roche) qui rejoignent ainsi, comme membres :

Henri Masson, président
Stéphane Robert, vice-président
Michèle Rousseau, secrétaire
Marcel Dixneuf, secrétaire adjoint
Patrice Joly, trésorier
Marie-Christine Kosoñ, trésorière-adjointe
Wieslaw Kosoñ, membre
Lucette Lejeau, membre
Philippe Néau, membre
Christine Raiffaud, membre
Betty Robert, membre
Alain Rochus, membre
Yvette Thomas, membre

La parité est ainsi réalisée en même temps qu'un pas vers le rajeunissement.

Il est maintenant souhaitable que l'association s'étende de manière plus équilibrée dans le département. Le plus gros de ses forces se concentre en effet sur les parties Sud et Ouest allant de La Roche à St Michel-en-l'Herm au Sud et Barbâtre (Noirmoutier) au Nord. Les zones de Challans, Palluau, Montaigu, Rocheservières, Les Herbiers, Pouzauges, restent encore "désertiques". Les adhérents sont actuellement disséminés à :

AIZENAY	1
ANGLES	1
ANTIGNY	1
AVRILLÉ	1
BARBÂTRE	1
BEAULIEU-SOUS-LA-ROCHE	2
BEAUVOIR-SUR-MER	1
CHÂTEAU D'OLONNE	1
CORPE	2
CUGAND	2
LA CHÂTAIGNERAIE	1
LA ROCHE-SUR-YON	17
LA TRANCHE-SUR-MER	3
LAIROUX	1
LANDERONDE	3
LE TABLIER	3
LES ESSARTS	1
LES SABLES D'OLONNE	3
LUÇON	1
MARTINET	7
MOUCHAMPS	1
MOUTIERS-LES-MAUXFAITS	2
NALLIERS	1
OLONNE SUR MER	1
SÉRIGNÉ	1
ST BENOIST-SUR-MER	1
ST FLORENT-DES-BOIS	1
ST HILAIRE-DE-RIEZ	1
ST HILAIRE-DE-VOUST	1
ST JEAN-DE-MONTS	1
ST MARTIN-DE-FRAIGNEAU	1
ST MARTIN-DES-NOYERS	1
ST MAURICE-DES-NOUES	1
ST MICHEL-EN-L'HERM	3
STE HERMINE	1

soit au total : 78 adhérents dont un nombre non négligeable, pas tous Vendéens, résident dans d'autres département, notamment La Loire-Atlantique, les Deux-Sèvres, la Charente, la Charente Maritime, l'Hérault, la Savoie, la Loire, le Morbihan, la Gironde, la Sarthe.

Bravo en tous cas à la petite commune de Martinet qui, avec 7 adhérents pour moins de 700 habitants (689) dépasse le pourcentage de 10%. Chapeau ! S'agirait-il du village le plus espérantisé de France ? L'une des adhérentes, Cécile Pagès, a été particulièrement enchantée d'avoir pu utiliser l'espéranto lors d'un second voyage en Chine et elle a ainsi pu apprécier la différence. Le Tablier (468 habitants), n'est pas mal non plus avec 3 adhérents... Imaginons qu'il existe en France 10% d'espérantistes, soit plus de 6 millions...

Le rêve commencerait-il au Martinet ?... Voilà de quoi fouetter notre enthousiasme !

Pique-nique

Ce sera le 1er juillet au Martinet, à mi-chemin entre La Roche et St Gilles. Le meilleur accueil nous sera réservé par M. Le Maire de Martinet et l'animatrice du village des Ouches.

En 2006, tout le monde avait apprécié le cadre de la vallée de l'Yon, à la Roche, mais, d'un autre côté, si La Roche a l'avantage de se situer à peu près au centre du département, il peut être bon aussi de faciliter, de temps à autre, la participation de personnes intéressées par l'espéranto, adhérents ou sympathisants d'autres parties de la Vendée. Nous sommes donc ouverts, pour l'avenir, à des propositions; ça peut être un espace gratuit afin de faciliter la participation de familles.

A travers le monde

■ A la date du 20 mars, le nombre d'articles de la version en espéranto de l'encyclopédie réticulaire "**Wikipedia**" http://eo.wikipedia.org/ atteignait près de 70 000 articles, ce qui la classe en 15ème position sur les 250 langues de cet ouvrage multilingue, bien avant beaucoup de langues bien plus parlées dans le monde.

■ Une page philatélique richement illustrée par des timbres-poste émis dans divers pays à l'effigie du Dr Zamenhof, apparaît sur le site lituanien :
www.lituanicaonstamps.com/los/rinkiniai_zamenhof.php

■ Le site **Raporto-info** http://raporto.info/ permet de recevoir, d'apporter ou de commenter des informations à la façon d'**AgoraVox**, mais en espéranto. Les titres des articles apparaissent aussi, avec des liens, sur www.startu.net/

■ Des travaux sont en cours en Catalogne pour expérimenter un programme de traduction automatique du catalan et de l'espagnol en espéranto. Source :
http://esperantujo.org/nun/15655 . De tels travaux, alors subventionnés par la CEE, avaient déjà été réalisés de 1982 à 1992 par la société néerlandaise BSO dans le cadre du programme "Distributed Language Translation" (DLT) dans lequel l'espéranto jouait le rôle de langue-pivot. Pour plus de détails (français, anglais, espéranto, russe) : http://fr.wikipedia. org/wiki/Traduction_de_langues_distribuée

■ "Tout de suite — Agissons pour le climat". Tel est le slogan de cette banderole portée par nos amis d'Espéranto-Québec lors d'une manifestation. À voir sur www.esperanto-montreal.org

